

Horaire Semaine de mars 2020 • March Break 2020 Schedule

Dimanche		Sunday
Visite guidée du site pour les nouveaux campeurs	15h	Guided site visit for new campers
Arrivée pour le check-in	16h-18h	Arrivals for check-in
Réunion des professeurs (Bartok)	17h	Teachers' meeting (Bartok)
Souper	18h	Supper
Réunion / inscriptions - suivi d'un court jeu (LUCY)	19h30	Meeting/Registration - followed by a game (LUCY)
Collation enfants (salle à manger)	20h15	Snack for children (salle à manger)
Collation adultes (salle à manger)	21h	Adult snack (dining room)
Lundi à jeudi		Monday to Thursday
(Les locaux sont indiqués entre parenthèses)		(Location of class is indicated in parentheses)
Réveil musical	7h30	Musical Wake-up
Déjeuner	8h-8h45	Breakfast
Concert du matin / Annonces (LUCY)	9h	Morning Concert / Announcements (LUCY)
1^{re} période	9h10-10h	1st Period
Chansons pour tous (LUCY)		Singing for All (LUCY)
2e période	10h05-10h55	2nd Period
6-8 ans: Percussions (BARTOK)		6-8 yrs-old : Percussion (BARTOK)
9-11 ans : Flûte à bec (KODALY)		9-11 yrs-old : Recorder (KODALY)
Adultes : Petits ensembles (VERDI) OU		Adults : Small ensembles (VERDI) OR
Lecture de partitions (FOYER)		How to read a score (FOYER)
Collation	11h-11h15	Snack
3e période	11h15-12h05	3rd Period
Enfants et Ados : Activités à l'extérieur		Kids and teens : Outdoor activities
Adultes : Danse (LUCY)		Adults : Dance (LUCY)
4e période	12h10-13h	4th Period
6-8 ans: Origami (SALLE À MANGER)		6-8 : Origami (DINING ROOM)
9-11 ans: Percussions (BARTOK) OU		9-11 : Percussion (BARTOK) OR
Petit ensemble (KODALY)		Small ensemble (KODALY)
Adultes : Ensemble vocal pour adultes (LUCY)		Adults : Adult Vocal Ensemble (LUCY)
Dîner	13h-14h	Lunch
Activité spéciale	14h-15h	Special Activity
Lundi: Jeux de table: cartes, charades, échecs, scrabble, etc...)		Monday: Table games: cards, charades, chess, scrabble, etc...)
Mardi: Grand Jeu pour tous		Tuesday: Big game for all!
Mercredi: Contes et légendes (BARTOK)		Wednesday: Stories and legends (BARTOK)
Jeudi: Jeu musical (LUCY)		Thursday: Musical game (LUCY)
5e période	15h05-15h55	5th Period
7 ans : Flute (KODALY) (chansons/jeux pour les 6 ans et moins * 30 min. + jeux dehors)		7: Recorder (KODALY) (songs for 6 years and under * 30 min. + outdoor activities)
9 -11 ans : Danse (LUCY)		9 -11 : Dance (LUCY)
Adultes : Musique de chambre informelle (VERDI) OU		Adults : Informal chamber music (Verdi) OR
Culture japonaise (SALLE À MANGER)		Japanese culture (DINING ROOM)
Petite collation pour les enfants	15h55-16h10	Small Snack for Children
Suite au verso		Continued on other side

6e période	16h10-17h	6th Period
6 - 8 ans : Danse (LUCY)		6 - 8: Dance (Lucy)
9 -11 ans: Origami (salle à manger)		9 -11 : Origami (Dining Room)
Adultes : Percussions (BARTOK) OU		Adults : Percussion (BARTOK) OR
Flûte à bec (KODALY)		Recorder (KODALY)
Temps libre pour tous	17h	Free time for all
Souper	18h	Dinner
Activités du soir		Evening Activities
Lundi: Danse pour tous (LUCY)	19h15	Monday: Dance for all (LUCY)
Mardi: Soirée cinéma pour enfants (BARTOK)	18h45	Tuesday: Movie Night for Children (BARTOK)
Écoute active pour les adultes (Foyer)	19h15	Active Listening for Adults (Foyer)
Mercredi: Cabaret pour tous (LUCY)	19h30	Wednesday: Cabaret for everyone (LUCY)
Jeudi: Jeu nocturne pour les enfants	18h45	Thursday: Night game for children
Écoute active pour les adultes (FOYER)	19h15	Active Listening for Adults (FOYER)
Collation	20h15	SNACK
Bonne nuit!	20h45	Goodnight!
Horaire du vendredi matin		Friday Morning Schedule
Concert du matin/ Annonces (LUCY)	9h	Morning Concert/Announcements (LUCY)
1^{re} période	9h10-10h	1st Period
Chansons pour tous (LUCY)		Singing for All (LUCY)
2e période	10h00-10h50	2nd Period
Tous les enfants: Percussions 25 min (Bartok)		All kids: Percussion 20 min (BARTOK)
Flûte: 25 min (KODALY)		Recorder: 20 min (KODALY)
Adultes: Danse (LUCY) 25 min. et		Adults : Dance (LUCY) 25 min. and
Petits ensembles 25 min. (VERDI)		Small ensemble 25 min. (VERDI)
Collation	10h55-11h10	Snack
3e période	11h10-12h	3rd Period
Danse pour tous les enfants (LUCY) et 11h30 activités extérieures		Dance for all children (LUCY) and 11h30 outdoor activities
Adultes: Ensemble vocal (VERDI)		Adults: Vocal ensemble (VERDI)
CONCERT	12h15-13h	CONCERT
Dîner et au revoir!	13h-14h	Lunch and goodbye!

ÉQUIPE / TEAM

Guylaine Lemaire: Directrice artistique / Artistic Director
Mélodie Rabatel: Directrice de la semaine / Week Director

Mélodie Rabatel: chansons et petits ensembles / songs and small ensembles; ensemble vocal pour adultes - piano / accomp.
Femke Bergsma: flûte à bec / recorder & écoute active/active listening
Nathaniel Huard: Percussions / Percussion
Hideko Sinto: Culture japonaise / Japanese Culture
Josée Marchand: petits ensembles / small ensembles
Alicia Ménard: Danse / Dance
Chantal Fortier: Activités (jeux et sports) / Activities (sports & games)
Yannick Plante : aide aux enfants / children's helper